

Scheda LXX

LA CICALA DI MARE

Vietri sul Mare	'a cēcàlë [a ʃə'kalə]
Cetara	'a cēcàlë [a ʃə'kalə]
Maiori	'a cēcàlë [a ʃə'kalə] / 'a magnósë [a map'josə] ⁹⁶
Minori	'a cēcàtë [a tʃə'katə] (plur. 'e ccēcàtë [e ttʃə'katə]) / 'a cēcàlë [a tʃə'kalə] (plur. 'e ccēcàlë [a ttʃə'kalə])
Amalfi	'a cēcàlë [a ʃə'kalə]
Furore	'a cēcàlë [a ʃə'kalə]
Praiano	'a cēcàrë [a ʃə'karə] (plur. 'i cēcàrë [i ʃə'karə])
Piano di Sorrento	'a cēcàlë [a ʃə'kalə] / 'a cēcàtëllë [a tʃəka'tellə] / 'a pimmëcë [a 'pimməʃə]
Capri	'a cēcàlë [a ʃə'kalə]

Descrizione:

cicala di mare, nome comune afferente a crostacei marini appartenenti alle famiglie degli scillaridi, degli squillidi, ecc. (www.treccani.it).

Etimologia:

cēcàlë [ʃə'kalə] / **cēcàrë** [ʃə'karə] / **cēcàtë** [tʃə'katə] / **cēcàtëllë** [tʃə'katëllə]: voci derivanti dal latino **cicāla*, variante rustica del latino classico *cicāda* (Devoto 1985: 79), da cui è possibile provengano il terzo esito, in forma primitiva, e il quarto, in forma alterata diminutivale tramite il suffisso *-ëllë*;

⁹⁶ In base a quanto è emerso dalle indagini effettuate a Maiori, si tratta di una tipologia di *cicala* di maggiori dimensioni.



La cicala di mare

magnósĕ [maŋ'ɲosə]: forma aggettivale sostantivata proveniente dall'aggettivo latino *imarginosus*, riferibile alla vivacità cromatica della pelle del pesce (D'Ascoli 1993: 373);

pìmmĕcĕ ['pimməʃə]: denominazione attribuita, per effetto di un'estensione semantica, alla cicala di mare, che presenta una forma simile a quella della cimice.

Fono-morfologia:

cĕcàlĕ [ʃə'kalə] / **cĕcàrĕ** [ʃə'karə] / **cĕcàtĕ** [tʃə'katə] / **cĕcatĕllĕ** [tʃəka'tellə]: delle forme esaminate si segnala il rotacismo *-l- > -r-* nella seconda e la desonorizzazione di /d/ etimologica in /t/ nella terza e nella quarta, mentre la centralizzazione interessa tutti e quattro gli esiti e colpisce le vocali protonica e postonica finale;

magnósĕ [maŋ'ɲosə]: si evince la riduzione a vocale indistinta della *-a* postonica finale;

pìmmĕcĕ ['pimməʃə]: esito che è il risultato dell'incrocio tra *cimex* “cimice” e *pulex* “pulce” oppure di dissimilazione da *cimice* a *pìmmĕcĕ* (D'Ascoli 1993: 545; Altamura 1968: 242).